

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 51 (1954)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** Échos de partout

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ECHOS DE PARTOUT

---

### Saviez-vous que...

- l'apiculture est une science réelle et que sa pratique constitue un art véritable.
- les anciens naturalistes pensaient que les vaches pourries fournissaient des abeilles plus douces et plus dociles à manipuler, alors que celles provenant de la chair de veau étaient faibles et peu actives.
- le cadre Dadant-Blatt est le cadre le plus employé dans le monde et c'est même le cadre officiel en Russie, le seul recommandé par le Ministère de l'Agriculture, à l'exclusion de tout autre.
- qu'une colonie recueille une quarantaine de kilos de pollen par année et que l'on peut, sans inconvénient, en prélever trois ou quatre au profit de l'apiculteur.
- qu'en Angleterre, grâce à l'insémination artificielle, on a obtenu une nouvelle espèce de Mélipones (abeilles sans dard) que l'on emploie pour enseigner l'apiculture aux jeunes enfants.

### Hommage à l'Abbé Voirnot

Le dimanche 20 juin 1954, devant une nombreuse assistance, s'est déroulée la cérémonie d'inauguration de la tombe rénovée de l'abbé Voirnot, tombe qui avait été dynamitée pendant la dernière guerre.

Après la prière dite en commun, M. le président Bouchardeau déposa sur la tombe une croix de fleurs mauves et rouges offerte par les apiculteurs de la Région de l'Est.

Ces fleurs allaient rejoindre une gerbe de fleurs blanches, don de M. le Maire de Moivrons.

Prenant la parole, M. Colin, après avoir retracé la carrière apicole de l'abbé Voirnot, exalté le rôle social de ce fondateur de sociétés, rendit grâces à tous ceux qui, répondant à son appel, ont rendu possible cette manifestation de la reconnaissance et du souvenir.

*Revue française d'Apiculture.*

### Cours des miels et cires en France

A la réunion des producteurs et négociants qui s'est tenue à Paris, l'accord s'est fait pour la reconduction des cours de l'an dernier, c'est-à-dire sur la base de 450 fr. le kg, logé, en miel ultra-surfin, prix de détail, vente au consommateur.

Cire : 800 fr., en vente au détail.

## L'apiculture en Algérie

Il n'est un secret pour personne que l'Algérie est mellifère et que ce pays méridional jouit, souvent, d'un climat propice à l'apiculture.

Les grandes plaines irrigables du littoral sont plantées en arbres fruitiers et surtout en agrumes, orangers, mandariniers, citronniers et géraniums industriels.

Les contreforts de l'Atlas tellien sont par contre très peu mellifères mais il y a des pentes à romarin, acacias et lavande. Plus loin vers le sud, on trouve les fortes terres à blé avec leur sainfoin au printemps et leurs carottes sauvages en été. Un peu partout, en été, l'eucalyptus fleurit et donne en arrière-saison un miel clair réputé.

Dans la proportion de 10 % les apiculteurs algériens possèdent des ruches à cadres, il y en a un sur mille qui emploie la grille à reine et peut-être une dizaine sur l'ensemble qui font du blocage de la ponte et l'apiculture intensive.

Le pays se prête très bien à la pastorale, les miellées échelonnées d'avril à septembre devraient être utilisées au maximum. Recensement fait, il y a en Algérie 3 à 4 apiculteurs qui pratiquent la pastorale.

*Gazette apicole.*

## Miel et lumière

Plusieurs bocaux de miel, les uns ouverts, les autres fermés, furent exposés à la lumière du soleil, à une fenêtre et y restèrent pendant trois mois. Les bocaux furent retournés de temps en temps pour être éclairés de façon égale.

Il s'ensuivit que ce miel non seulement fut plus clair, mais eut un arôme plus prononcé que celui qui resta en seaux. De bons apiculteurs eurent peine à croire que c'était le même miel et que la lumière avait produit de tels effets.

Aucune différence ne fut constatée entre les bocaux fermés et les bocaux ouverts, sauf dans ces derniers la cristallisation était retardée.

*Leipziger Bienenzzeitung.*

P. ZIMMERMANN.

NOUS ACHETONS du

## miel du pays contrôlé

Paiement comptant. Prière de soumettre offres avec échantillons à Lütolf & Co., Nebikon (Lucerne), tél. (062) 9 51 64.

APICULTEURS, COUVREZ VOS RUCHES avec la nouvelle COUVERTURE en « FRIBEX »

Dadant	45	×	54 cm.	Fr. 7.80 la pièce
Bürki	29,7	×	70 cm.	Fr. 6.70 la pièce

**Comptoir Textiles S.A. Avenue du Midi 21 Fribourg**